

外国医学 教材研究

伍贻经 主编

病理生理学 ● 免疫学 ● 外科学 ● 组织学

北京医科大学
中国协和医科大学 联合出版社

外国医学教材研究

病理生理学·免疫学·外科学·组织学

伍贻经 主编

编委 龙振洲

祝学光

孙品伟

刘祖敬

北京医科大学
中国协和医科大学联合出版社

(京)新登字147号

外国医学教材研究

病理生理学·免疫学·外科学·组织学

伍贻经 主编

* * *

北京医科大学联合出版社出版发行
中国协和医科大学

(社址:北京医科大学院内)

北京怀柔东晓印刷厂印刷

* * *

开本: 850×1188 1/32 印张: 7.875 字数: 203千字

1992年12月第1版 1992年12月第1次印刷 印数: 1—1000册

ISBN7-81034-187-1/R·187

定价: 7.50元

前 言

1989年春,我们组织了全国十余所医学院校的生理学、药理学和流行病学专家对这些学科的数本权威性的,世界上最有影响的教材进行了研讨,会后出版了论文集《外国医学教材研究》第一辑。如此众多的专家对外国教材进行专题研究、讨论,提出许多精辟的见解,这件事在我国的医学教育界引起震动。大家认为这种研讨、这本汇集不仅对本专业工作者有用,而且对其它专业的医学教育工作者也有参考意义。因此,在国家教育委员会、卫生部及北医大的大力支持下,我们北京医科大学外国教材中心召开了第二届医学外国教材研讨会。

本次会议参加研讨的学科有免疫学、外科学、组织学和病理生理学,它们代表了各种不同类型的学科。免疫学是一门新兴学科,它在我国医学教育中独立成为一门课程,只是近十多年的事,但它在医学发展及医学教育中的地位,日益受到大家的重视;外科学和组织学是两门历史悠久的临床课和基础课;病理生理学是一门极为重要的基础桥梁课,世界各国教授此门课的方法虽有不同,但对其在医学教育中的重要地位均是一致认同的。

出席本次研讨会的六十多名专家均为本专业中之佼佼者,大多数均主编过或协编过教材。他们教学经验丰富,而且重视医学教育。本书将他们在本次研讨会上的发言稿汇集成册,提供给广大的医学教育工作者,目的是推动我国的医学教材建设与教育改革。

北京医科大学外国教材中心

伍贻经

1992. 9. 1

目 录

病理生理学

学习外国教材, 推进病理生理学教学——

病理生理学组总结·····	伍贻经 (1)
病理生理学英语教材建设也要走自己的路·····	葛宝林 (3)
这是一本较好的病理生理学参考教材	

·····	杨雅珍、钱振超 (7)
对Muir1988年版教材某些章节内容的一些	

看法·····	程 立 (10)
---------	------------

评Muir著病理生理学第三单元机体对组织损伤的

反应·····	李楚杰 (13)
---------	------------

评Smith等所著病理生理学第二版 (1985)

第四章·····	李楚杰 (17)
----------	------------

Smith〈病理生理学〉代谢一章读后感·····	杨永宗 (20)
--------------------------	------------

对第13章“新生物”的评论意见·····	钱振超 (23)
----------------------	------------

试评Muir〈病理生理学〉第五部分体液电解质和酸

碱平衡紊乱·····	伍贻经 (25)
------------	------------

Smith书呼吸章评介·····	王迪浔 (27)
------------------	------------

Smith书呼吸章与我国相应教材的对比·····	蒋仲荪 (29)
--------------------------	------------

试评〈血压异常〉·····	卢 兴 (33)
---------------	------------

评Muir著病理生理学〈休克〉有关内容·····	罗正曜 (35)
--------------------------	------------

试评Muir的〈病理生理学〉

——从休克一章谈起·····	金惠铭 (37)
----------------	------------

Muir书评介——氧失衡和化学致病因素·····	王迪浔 (39)
一点看法·····	苏静怡 (41)
几本英、德文病理生理学教材鸟瞰·····	冯新为 (42)
苏联病理生理学教材介绍·····	王孝铭 (48)

免 疫 学

〈医学免疫学纲要〉简介·····	北京医科大学免疫教研室 (52)
国外教材研讨会免疫组总结·····	龙振洲、叶建平 (54)
对〈导论〉及第二章、第十章的评价·····	杨贵贞 (57)
对〈医学免疫学入门〉中主要组织相容性复合体及 抗原性和免疫识别两章的看法·····	吴慧君 (62)
〈 <i>Introduction to Medical Immunology</i> 〉一书 中有关免疫球蛋白内容的编写特色·····	金伯泉 (67)
Viralla书补体系统章的编写特色·····	余传霖 (69)
浅谈医学免疫学教材中有关细胞免疫和体液免疫 编写的几个问题·····	毕爱华 (73)
阅读诊断免疫学三章的体会·····	宗庭益 (76)
第18、19章读后感·····	郑珊珊 (79)
借鉴国外教材, 浅论我国医学教材的编写 方式·····	余传霖 (83)
从〈医学免疫学入门〉第22—24章看本书的 特色·····	程松高 (85)
评〈免疫复合物病〉及〈类风湿关节炎〉两章·····	田景先 (88)
对移植免疫与肿瘤免疫两章的评价·····	郑振群 (90)
〈免疫系统恶性疾病〉和〈免疫缺陷病〉两章的 简介·····	王惠芬 (95)
对〈 <i>Basic and Clinical Immunology</i> 〉第7版 及国外其它简明教材学习与评价·····	叶天星 (97)

读《Basic Immunology》一书初议	王金锐 (106)
加强学科建设提高学术水平是提高教学质量的	
关键问题《全国医学教育会议资料汇编	
1981》	龙振洲 (112)
教师培养工作总结(1982年)	龙振洲 (115)
免疫学教学改革	北京医科大学免疫学教研室 (117)
关于高等医学院医学微生物学与免疫学改革	
方案	龙振洲等 (123)
'87年秋季免疫学教学改革试点班 总 结	龙振洲等 (133)

外科学

对Lawrence Way主编的《Current Surgical
Diagnosis and Treatment》一书的评价简况——

外科学组总结	祝学光 (136)
第一章、第五章评价	裘法祖 (139)
第二、三章评介	谭毓铨 (140)
第四章(手术后并发症)评价意见	夏穗生 (142)
第八、九两章读后感	祝学光 (144)
第十、十一、十三章评价	周孝思 (149)
乳腺、甲状腺及甲状旁腺两章读后感	晏仲舒 (154)
《急腹症》章评介	黄蕊庭 (157)
评第二十四章《胃和十二指肠》	蒋彦永 (164)
第三十一章小肠	黄萃庭 (166)
阑尾包括哪些内容为好?	才文彦 (178)
评《大肠》与《肛门直肠》两章	龚家镇 (182)
对《肝脏》一章的评价	汤钊猷 (184)
评第二十六章《门脉高压》	杜如昱 (187)

〈胆道〉章评介·····	黄志强 (190)
对本书〈胰腺〉章的评价·····	朱 预 (192)
对本书脾和疝及腹壁病两章的意见·····	冉瑞图 (198)
第四十九章〈器官移植〉评价意见·····	夏穗生 (201)

组 织 学

借鉴外国教材, 加强国内教材建设——组织学

组总结·····	孙品伟 (204)
浅谈〈上皮组织〉和〈腺及分泌〉章·····	黄长恩 (209)
〈固有结缔组织〉章评介·····	童凤明 (211)
对第十章〈肌组织〉的评介·····	王 彦 (214)
对免疫系统、胸腺、淋巴结及脾诸章的评介·····	郭仁强 (217)
研究外国教材, 促进组织学教材建设——评本	

书内分泌腺章·····	宋天保 (223)
浅析消化系统数章的特色·····	吴良芳 (228)
评介〈呼吸系统〉章·····	孙品伟 (231)
评介〈泌尿系统〉章·····	杨 进 (233)
眼耳章节评介·····	李和 王庆堂 (236)
从〈女性生殖系统〉一章得到的启发·····	刘 斌 (241)

学习外国教材、推进

病理生理学教学

——病理生理学组总结

伍贻经执笔（北京医科大学）

来自全国十多所院校的16位病理生理学专家参加了本次外国教材研讨会，他们分别对Muir和Smith编写的《病理生理学》各章节进行了研究、撰写了文章并积极参与讨论，得到以下共识

1. 一本好的教材，必须明确对象，Muir书的对象是护理专业人员或学习护理专业的人。他（她）们无需像医生那样精确诊断疾病和下治疗决断，他们每天要护理大量的各种类型的病人有的发热，有的酸碱失衡，有的缺氧……。因此他们最需要的病理生理知识是较为笼统一点的基本病理过程，而非更为细致的各系统病理生理学。这就决定了本书的选材和框架。对于护理专业说来，毫无疑义本书是一本很好的教材，但如果拿来作为医学生的教材，无论在深度或广度上看，就很嫌不足；Smith书是为医生、医学研究工作者和医学生的，但它是一本参考书，内容既深又细，也不适合作为我国医学生的病理生理教材，只能作为参考使用。

2. Muir书的另一鲜明特点是全书编写具有明确的指导思想，即认为疾病的发生发展关键在于致病因素（应激原）作用后，机体各种自稳（内环境稳定）机制的作用和失衡。故本书前2/3基本上讲的是各种自稳机制及其失衡；后十章则为各种致病因素的作用，一本教材不仅仅是有用知识的介绍而具有如此鲜明

的指导思想是极为罕见和值得学习的。

3. Muir书的概念明确，文字流畅，虽然英文不是我们的母语，但普遍认为易读而且读得很舒服，比起我们有些书籍文字晦涩，故弄玄虚，读来费时费事，本书确有极大的优点。

4. 中国的教育习惯一般都以教师讲授为主，阅读为辅，故教材的编写较少考虑到帮助读者自学。Muir书新版在这一点上有较大改进，每章开始均有学习目的，每章结尾有较详细的自我检查复习题以及标准答案。十分方便自学，缺点是复习题过于简单，缺乏思考性，不易激发学习和讨论的兴趣。

5. 讨论会上李楚杰教授介绍了耶鲁大学医学院的病理生理教学计划与安排，陈华粹教授和吴其夏教授介绍了哈佛大学医学院的病理生理学教学概况，王孝铭教授介绍了前苏联新版病理生理学教科书的内容安排，大为丰富了研讨会的内容。我们发现前苏联、东欧包括中国的病理生理学教学与美国的病理生理教学确有一些明显的差异。前者更重要的是一般规律。重视动物实验，因此内容上总论，基本病理过程篇幅较大可以称之为基础病理生理学；后者更重视的是与临床结合，可以称之为临床病理生理学。前者由基础课教师教授，后者则多由临床医生或基础教师及临床医生联合教授；哈佛大学医学院教学计划中在桥梁课学期中病理生理学学分曾达到2/3之多(24学分)。美国医学教育中的病理生理学教学，无论在内容上或安排上和指导思想上，确有值得我们学习、借鉴之处，有的教授明确表态，回去后要多增加一些临床病理生理学教学。大家认为这个问题很值得我们今后深入研究、学习。

病理生理学英语教材建设也要走自己的路

葛宝林 (青岛医学院)

实践是检验真理的唯一标准, 医疗实践中需要病理生理学的理论知识已为世界各国医学家所共识, 近年来病理生理学英语教科书、参考书、专著已越来越多地呈现在医学生和医生的面前; 各校图书馆书架上已由为数几本发展到十几本、数十本英语病理生理学书籍。在这众多的病理生理学英语书籍中, Muir 的 *Pathophysiology* 及 Smith 和 Thier 的 *Pathophysiology* 是其中较有参考价值的两本病理生理学教科书。

两 书 的 特 点

这两本 *Pathophysiology* 各有其特点。Muir 的病理生理学是从护理课程中分出来的, 是为护理实践提供理论基础的。因为在护理实践中, 除特殊护理外, 一般患者的护理多有共性。所以该书未按器官, 系统, 特别是未针对特异性疾病来写。该书着重写自稳态的维持和破坏, 主要写疾病时自稳态破坏的一般规律。这本书的副标题: "An Introduction to the Mechanisms of Disease" 就已标出了本书的主要特点。另外, 本书是一本给学生用的教材, 所以它行文流畅、语句通达、条理清楚、图文并茂、阐述深入浅出, 是一本适合学生用的读物。为服务于教学, 1988 年第二版较 1980 年第一版又前进了一步, 在每章前增加了 "Objectives", 每单元后有 Review。本书的内容总的来说较浅, 但某些章节也有较深入的描写。如 "Mineral Electro-

lyte Imbalance”章的“Potassium Imbalance”中“Effects on Neuromuscular Irritability”“Effects on the Heart”就写得较为深入。

Smith和Thier的Pathophysiology则是一本大型教科书，是“International Textbook of Medicine”的第一卷。此书有以下几个特点：①像本书的副标题“The Biological Principles of Disease”一样，它架起了基础生物学科与临床医学的桥梁。它以跟踪的速度，用现代生物学科最新成就来阐述疾病发生机理，本书1985年出版，其参考文献大多是八十年代新文献，特别要指出的是1985年当年的文献就有多篇，如肾脏章中1985年文献就占17/111。因此本书汇集了现代生物学和医学的新成就，如细胞生物学、遗传学、免疫学以及它们在医学中的扩展。如此广阔深奥的领域不是一两个人所能深入掌握的，所以本书不像Muir书是Muir一个人写的，而是众多的各领域的专家（36名）写的。如细胞生物学作者之一Farguhar是Yale大学医学院细胞生物学教授，遗传学的作者Cox是California大学医学院儿科学、生物化学、生物物理学副教授，神经病学作者之一Posner是Cornell大学医学院神经病学教授。②本书是一本为医学专业写的病理生理学教科书，除写了生物学科各领域相关的病理生理学内容外，主要是写了各器官系统的病理生理学，它不但是一本医学专业的教科书，也是一本临床医生有用的参考书。它不但写了各器官系统病理生理学的一般规律，而且也写了一些具体疾病的特殊规律。如肾脏章写了肾小球肾炎、遗传性肾病、尿道结石等具体疾病的特殊规律。

两书与国内教材的比较

作为教材，Muir和Smith书和国内教材比较起来有诸多不同之处。

(1) 就内容的广度来说，Muir和Smith书者是从正常的生理

学和生物化学论及到病理生理学，国内教材除个别章节外，正常生理学和生物化学内容则不作过多的重复。Muir书中的遗传机制、物理致病因素、化学致病因素、生物致病因素等章，国内教材已不作专章描述。当然，国内教材描述的诸多内容，Muir书中亦未作描述。Smith书中涉及的内容比较广泛，该书专章描述的细胞生物学、遗传学、免疫学、血液和造血器官、代谢、营养学、内分泌学、结缔组织、神经病学、胃肠道病理生理学、皮肤的病理生理学等诸多章节，国内教材都未涉及。当然，国内教材中有些专章描写的内容，此两书也未涉及。从这里给了我们一个提示：国内教材内容的广度较窄，从提高医学教育和医疗质量来说，我国也需要一本内容较为广泛、较为完整和系统的病理生理学教科书，这应该是我们今后学科建设、教材建设的一个努力方向。

(2) 就内容深度来说，Muir书内容较浅而Smith书则较深，国内教材的深度介于两者之间。但在某些章节内容上，国内教材在新、深方面有更好的表达。如国内教材中休克、肿瘤、水和电解质紊乱、酸碱平衡紊乱等章节就有较深入的阐述。

(3) 就内容编排来说，Muir书主要偏重于病理过程，Smith书则偏重于器官、系统病理生理学，国内教材则两者兼有。有些内容编排，国外教材与国内教材的编排习惯不同。如水和电解质代谢紊乱、酸碱平衡紊乱，国外病理生理学书籍中习惯编入肾脏章中，而Muir书则与国内教材类似。我认为水和电解质代谢及紊乱、酸碱平衡及紊乱是临床诊疗中重大问题，也是机体自稳态维持和破坏的重大问题。国内教材中安排两章，Muir书在Unit 5中安排四章是合适的，因为水和电解质代谢紊乱、酸碱平衡紊乱绝非肾脏内容所能包括：肾脏确是维持水和电解质平衡及酸碱平衡的主要器官，但绝非唯一器官，因为在水、电解及酸碱平衡的维持中神经、内分泌、血液、呼吸、肝脏等器官、系统都参与作用，所以作为主要的病理过程来深入讨论是十分必要的。

病理生理学英语教材建设也要走自己的路

综上所述,国外病理生理学教材与国内教材比较起来各有千秋,但国外教材,不管是Muir书还是Smith书或者其他书籍都不甚符合我国病理生理学的教学规律。我国病理生理学课程学时少不可能像Smith书那样超长篇(1330页)阐述病理生理学规律。我国病理生理学课程的主要目的是为医学的诊防治服务,主要为培养高水平的医生服务,所以和Muir书为护理服务的目的不同。这样看来,不管是Muir书还是Smith书或者是什么别的病理生理学教科书,都与我国病理生理学教学规律有一定的距离,所以照搬哪本书都是不合适的。因此我认为:病理生理学英语教材建设也要走自己的路。其理由如下:①如上所述,国外教材内容与我国病理生理学教学规律有距离。若照搬哪本书就会造成语言与内容的脱离。②不管是英语班还是七年制的医学生,他们学的是病理生理学而不是英语,他们学的病理生理学专业内容应该与普通班一致,另学一套专业内容是不合适的。③我国是一个大国,中国病理生理学会是世界病理生理学一个大的学会,因此我国应有自己一套适合我国国情的自编的病理生理学英语教材,当然在自编过程中应广采用外教材的优点,如Muir书的语言,Smith书追踪现代生物学和医学的新成就以及其他书籍的优点,取其所长,为我所用。为此我建议:中国病理生理学会组织全国英语高水平的病理生理学教师编写的我国自用的病理生理学的英语教材,也可引入竞争机制多编几本。择其优者向国外输出。

这是一本较好的病理生理学参考教材

杨雅珍 钱振超 (大连医学院)

从1982年起,我们教研室就选用了B. L. Muir编的“Pathophysiology: An Introduction to the Mechanisms of Disease”(1980年,第一版)作为病理生理课程的主要教学参考书之一,供讲课教师备课、年轻教师自学及硕士研究生专业阅读(包括专业外语阅读)之用,我室通称之为“Introduction”;同时选Smith和Thier的“Pathophysiology”(1982年第一版)、M. W. Groey和M. E. Sheki的“Basic Pathophysiology”(1983年,第一版)与1984年出版的魏文汉教授主编的《病理生理学》上、下册一起作为教师提高用的大型专业参考书。这三本病理生理外国教材,在我室当时是人手一套的。十年来,它们在本教研室病理生理课程的教学过程及青年教师培养工作中发挥了较好的作用。我室为医学本科生英语班自编的教材也有相当部分是取材于B. L. Muir的“Pathophysiology”的。从我们的教学实践中,我们一致感到该书是一本较好的病理生理学参考教材,比较适合五年制医学本科生的“使用”,可考虑作为像我院那样的五年制医学英语班的主要教学参考书,有其明显的优点和特色,但由于它是一本为护理专业编写的教材,同时在全书的内容上对当前我国自编教材中所要求的病理生理各论(各系统的病理生理学)部分比较欠缺、零散,显得在广度上不够,在深度上时感不足,在编排体例上也有所不同,特别是最后几个单元(篇)关于物理、化学、生物致病因素等章节(共十章占全书篇幅的2/5)与我国对病理生理重点课程的要求有较大出入,因此,要将该书直

接作为我国医学本科生（包括英语班）的使用教材，还是不合适
的。

现将我室对B.L.Muir的“Pathophysiology”一书（主要
针对1980年第一版，我院无1988年的第二版）的几点总的评论意
见介绍如下，供同道参考。

一、本书特色之一是文字浅近，通俗易读，概念清楚，例证
恰当，叙述简明扼要，各章在复习正常生理知识的基础上，进而
阐述病理生理专业内容，既引导学生学习病生的正确思维逻辑和
学习方法，也体现了病生作为医学“桥梁”课程的学科特点，颇
适合于自学。

二、本书的另一特色是内容上围绕“自稳”(Homeostasis)
这一中心，首先阐明健康与疾病的基本概念(Unit 1)，并从内
因来探讨疾病的机制——遗传机制(Unit 2)，进而着重从自稳
的维持叙述了机体对组织损伤的应答(Unit 3)讨论了各种常
见的自稳的紊乱(Unit 4,在第二版扩展为3个单元，但基本仍属
自稳紊乱的范畴)；最后用十章比较详细地分别阐述了物理、化
学、及生物致病因素的致病作用(Unit 5—7，第二版为Unit
7—9)。这种编写框架，有其独到之处，而这一以自稳为中心的
理论体系比较符合实际，也与我国当前病生教材的论述体系有相
近之处，不乏参考价值。

三、本书共30章，每章之首列有本章内容的简要目录，章末
附有简要的补充阅读文献（第一版）；而新版则于每章之首列出
“目的”，每单元之末列有供复习的问题和文献目录；作为教科
书来说，编者的这种意图和做法也是值得借鉴的。

四、就本书内容来分析，30章中有14章适合于1978年以来国
内多数医学院校执行的部定教学计划中规定72学时病理生理课程
内容的要求，可用率较高。全书566页，这14章共约200页左右，
篇幅不大，内容有很大参考价值，与我国自编教材比较，这14章
涉及总论与基本病理过程部分。如自稳态与疾病、炎症、缺氧、

体液平衡失调（水肿、水过多、脱水等等）、盐代谢失衡、酸碱失衡、休克、血压障碍与高血压、发热、肿瘤、自体中毒（核黄疸、肝性脑病、尿毒症）等。这些章节的叙述提纲、内容及篇幅深度基本符合我国自编病生教材内容。因此是国内较适合于本科生（包括英语班）的外文病生参考教材，也是一些好插图的来源（如 K^+ 代谢图、EKG图、热代谢图等等）；但缺乏我国第三版病生教材基本病理过程中的缺血与再灌注损伤这章的基本内容。

五、但本书对各系统的病理生理学在编写时未作专门的考虑，因此基本上属于欠缺及/或另散状态。即使有神经系统应答和内分泌失衡这两章（我国自编教材中则没有包括这两章），也与我们通常理解的应有内容有出入，前者主要从组织损伤的神经系统应答来写，仅提到疼痛、意识状态和癫痫发作三个内容，后者则是内分泌腺的病理生理学，主要涉及垂休、肾上腺皮质、甲状腺三个内分泌腺的机能紊乱。至于我国自编教材中历来作为重点内容的“四衰”即新编第三版病生教材中的心血管系统、呼吸系统、肝脏及肾脏病理生理学”，均未列专章论述，即使提到一些有关内容，篇幅也太少，且分散在不同章节中。例如，呼吸障碍，仅7页，以血氧合作用下降—低氧血症为标题，只阐述了低氧血症的病因、机制、肺弥散力、血分流 V/Q 比例、慢阻肺；又如肾衰：附在内源性中毒中，以肾衰为标题但仅半页，有的内容在水盐、酸碱紊乱中分散地加以叙述；而心衰则分散在许多章节（十三个分节）中，主要在水肿（心性水肿）及水过多（充血性心力衰竭）中叙述，因此不适合国内医学本科生使用。有关这四章，“Groer及Sheki的Basic Pathophysiology”则是一本很好的参考书，后者将心血管、呼吸、肝肾、水盐酸碱集中在该书的五章中（P193—336）予以论述，颇值得参考。